



Waggaa 4th Lak. 8
 ፬ኛ ዓመት ቁጥር ፰
 4th year, No 8

Finfinnee, Adoolessa 30/1988
 ፌንፊኔ ሐምሌ ፬ ቀን ፲፱፻፹፰
 Finfinnee, 6th August, 1996.

MAGALATA OROMIYAA

መገለታ ኦሮሚያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo 2.20		Lakk. S. Poostaa 101
ያንዱ ዋጋ ”	Too'annaa Caffee Oromiyaatiin Kan Bahe	የፖ.ሣ. ቁጥር ”
Unit Price ”	በኦሮሚያ ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ	P.O.Box ”

QABEENTAA

Labsii Lakkkoofsa 4/1988
 Labsii Murteessaa Asxaafi Faaruu
 Mootummaa Naannoo Oromiyaa
 Fuula 1

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፰
 የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ኦሮማና
 መዝሙር ለመወሰን የወጣ
 አዋጅ ፲፳ ፩

CONTENTS

Proclamation No. 4/1996
 Emblem and Anthem of
 Oromia Regional State
 Proclamation Pag

LABSII LAK. 4/1988

LABSII ASXAAFI FAARUU
 MOOTUMMAA NAANNOO
 OROMIYAA MURTEESSUUF BAHE

Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa keewwata 3 fi 4 irratti Mootummaan Naannichaa asxaafi faaruu ofii akka qabaatuufi kunis seeraan akka murteeffamu kan tumame waan ta'eef;

Asxaafi faaruun Naanichaa akkaataa seenaa, aadaa, tokkichummaa, walqixxummaafi hawwii ummatichaa mul'iisuun kaa'uun waan barbaachiseef;

Akkaataa Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa keewwata 49 (3)(a) tti kan kanatti aanu labsamee jira.

1. Mata duree gabaabaa

Labsiin kun "Labsii Murteessaa Asxaafi Faaruu Mootummaa Naannoo Oromiyaa Lak.4/1988" jedhammee waamamuu nidanda'a.

፬ኛ ዓመት ቁጥር ... ፪

ፌንፊኔ ጥር ፲፬ ቀን ፲፱፻፹፱-ም

አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፰

የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት

ኦሮማና መዝሙር ለመወሰን

የወጣ አዋጅ

በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፫ እና ፬ የክልሉ መንግሥት የራሱ ኦሮማና መዝሙር እንደ ሚናረውና ይህም በህግ እንደሚወሰን የተደነገገ በመሆኑ፤

የሕዝቡን ታሪክ ፡ ባህል ፡ አንድነት ፡ እኩልነትና ፍላጎት በሚገልፅ መልክ ኦሮማውንና መዝሙሩን መቅረጽ በማስፈለጉ፤

በኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፫) (ሀ) መሠረት ከዚህ የሚከተለው ታውጇል፡፡

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥትን ኦሮማና መዝሙር ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፰» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

PROCLAMATION NO.4/1995

A PROCLAMATION ON THE EMBLEM AND ANTHEM OF THE OROMIA REGIONAL STATE

WHEREAS, Articles 3 and 4 of the Constitution of the Oromia Regional State provide that the Region shall have its Emblem and Anthem the particulars of which are to be specified by law;

WHEREAS, it has been found necessary to coin the Emblem and the Anthem in a way reflecting the history, culture, unity, equality and the true will of the people;

NOW, therefore, in accordance with Article 49 (3) (a) of the Constitution of the Oromia Regional State, it is hereby proclaimed as follows:

1. Short title

This Proclamation may be cited as the "Emblem and Anthem of the Oromia Regional State Proclamation No./3/995".

2. *Mallattummaa asxichaa*

Asxaan Mootummaa Naannoo Oromiyaa wal-qabatiinsaafi waldeggarrummaa diinagdee Naannichaa sabboonummaa, gootummaafi abbaa seenuummaa ummatichaa kan calaqqisu mallattoo addaa eenyummaa isaati.

3. *Danaa asxichaa*

፪. የአርማው ይዘት

የአርማው ክልላዊ መንግሥት አርማ የክልሉን የኢኮኖሚ ትስስር፣ የሕዝቡን ብሔራዊ ኩራት፣ ጀግንነትና ታሪክ የሚያንፀባርቅ የማንነቱ መገለጫ ልዩ ምልክት ነው።

፫. የአርማው ቅርጽ

2 *Contents of the Emblem*

The Emblem of the Oromia Regional State, which reflects the economic union, national pride, patriotism and history of the people, shall symbolize the identity of the Oromia people.

3. *Structure of the Emblem*4. *Hiikkaa asxichaa*

Hiikkaan asxichaa akka armaan gadii taha:

(1) Odaan

- qabbana, nagayaafi demokraasii,
- seenaa, aadaa,
- seeraan buluu,
- tokkummaa,
- giddugaleessummaa,
- qabeenyaafi magariisa,

(2) Qamadiin moggaa lamaanii:

- guddina diinagdee qonnaa,

(3) Giiriin Warshaa:

- guddina industriifi teeknooloojii,

(4) Qamadiifi Giiriin walqabate:

- Wal-qabatiinsa guddina qonnaa fi industrii

(5) Hundeen diimaan:

- qabsoo gootummaa, wareegamaafi injifannoo ummata Oromoo agarsiisa.

5. *Mallattummaa faarichaa*

Faaruu Mootummaa Naannoo Oromiyaa:-

(1) Seenaa gootummaa ummata Oromoo bara dheeraa,

(2) Seenaa heeraafi seera ummaticha giduutti ture,

(3) Qabsoo gootummaafi wareegamummaatiifi injifannoo isaan argame.

(4) Mallattoo hawwii ummatichi jireenya foya'aaf qabu agarsiisuudha.

፬. የአርማው ትርጓሜ

የአርማው ትርጓሜ ከዚህ እንደሚከተለው ይሆናል፡

(፩) ዋናው፡-

- የሰላምና የዲሞክራሲ መስፈን፤
- ታሪክን፡ ባህልን፡
- ፍትህን፡
- አንድነትን፡
- የተፈጥሮ ሀብትንና ልምላሜን፡

(፪) ስንዴው፡-

የግብርና ክፍለ ኢኮኖሚ ዕድገትን፡

(፫) የፋብሪካው ጊር፡-

የኢንዱስትሪና የቴክኖሎጂ ዕድገትን፡

(፬) የስንዴውና የጊሩ መያያዝ፡-

የግብርናና የኢንዱስትሪ እድገት ተያያዥነትን፡

(፭) ቀዩ መደብ፡-

የአርማውን ሕዝብ የጀግንነት ትግል፡ መስዋዕትነትንና ድልን ያንፀባርቃል።

፭. የመዝሙሩ አጠቃላይ ይዘት

የአርማው ክልላዊ መንግሥት መዝሙር የሚከተሉትን የሚያንፀባርቅ ነው፡-

፩. የአርማውን ሕዝብ የረጅም ዘመን የጀግንነት ታሪክ፡

፪. ከሕዝቡ ጋር የቆየውን የሕግና የፍትሕ ታሪክ፡

፫. የተካሄደውን የጀግንነትና የመስዋዕትነት ትግልና የተገኘውን ድል፡

፬. ሕዝቡ ለተሻለ ኑሮ ያለውን ምኞት።

4. *Meaning of the Emblem*

The meaning of the emblem shall be as follows:

(1) The Oda symbolizes:

- the reigning of peace and democracy,
- history, culture,
- justice,
- unity,
- centralism,
- natural resources and fertility.

(2) The Wheat symbolizes the development of the agricultural economic sector;

(3) The Factory Gear symbolize progress in industry and technology;

(4) The intertwining of the Wheat and the Gear symbolizes the link between the agricultural and industrial economic sectors;

(5) The Red background symbolizes the patriotism, sacrifices and achievements of the Oromia people.

5. *The general Contents of the anthem*

The Anthem of the Oromia Regional State Shall reflect the following:

(1) The long-standing history of patriotism of the Oromo people;

(2) The history of the law and justice deep rooted in the Oromo people;

(3) The struggle made and the sacrifices paid to achieve the hardwon victory; and

(4) The hope for a better life of the people.

6. *Walaloo faarichaa*

Walaloon Faaruu Naanichaa akka armaan gadii taha:

Oromiyaa, Oromiyaa haadha seenaa guddaa
Handhuura Oromootaa galma sirna Gadaa
Dachee heeraa seeraa haadha Caffee Odaa
Badhaatuu gabbattuu magarsi-tuu hundaa

Xurii bara dhibbaa dhiigaan sirraa dhiqnee

Wareegama qaaliin Alaabaa tee ol qabnee

Gammannee gammadi Bikkuu deebifannee

Nagaafi demokraasii tabaroo namummaa

Misooma amansiisaa guddina hatattamaa

Ummatootaa wajjin jaalalaafi tokkummaa

Wabii jireenyaatiif goone kaayoo cimaa

Irree gamteeffannee kaanee nu abdadhu

Oromiyaa lalisi dagaagii jiraadhu.

7. *Dirqama*

Namni yookiin qaamni kamiyyuu asxaafi Faaruu Mootummaa Naanichaa kabajuuf dirqama qaba.

8. *Aangoo dambii baasuu*

Koree Hojii Raawwachiistuun Mootummaa Naannoo Oromiyaa akkaataa itti fayyadama asxaa yookiin Faaruu Naanichaa ilaalchisee dambii baasuu nidanda'a.

9. *Yeroo lansiin kun itti ragga'u*

Labsiin kun har'a sadaasa 9 bara 1988 irraa eegalee hojii irra kan oolu taha.

Finfinnee, Sadaasa 9 bara 1988

Kumaa Dammaqsa

Pirezidaantii Mootummaa

Naannoo Oromiyaa

፯. የመዝሙሩ ግጥም፩. አርማውንና መዝሙሩን የማክበር ግዴታ

ማንኛውም ሰው ወይም አካል የክልሉን መንግሥት አርማና መዝሙር የማክበር ግዴታ አለበት።

፪. ደንብ የማውጣት ሥልጣን

የአርማና ክልላዊ መንግሥት ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የአርማውን ወይም የመዝሙሩን አጠቃቀም በሚመለከት ደንብ ለማውጣት ይችላል።

፫. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከህዳር ፱ ቀን ፲፱፻፹፰ ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ፊንፊኔ ህዳር ፱ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም

ኩማ ደሙክሳ

የአርማና ክልላዊ መንግሥት

ፕሬዚዳንት

6. *Rhym of the anthem*7. *Duty to respect the emblem and anthem*

Everyone shall have the duty to respect the Emblem and Anthem of the Region.

8. *Power to issue regulations*

The Executive Committee of the Oromia Regional State may issue regulations pertaining to the utilization of the Emblem and Anthem.

9. *Effective date*

This Proclamation shall come into force as of the 18th day of November 1995.

Finfine, November 18, 1995

Kuma Demeksa
President of the Oromia
Regional State